

# Deu

## Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אֲנֹכִי	אֲשֶׁר	הַמִּשְׁפָּטִים	וְאֶל-	הַחֻקִּים	אֶל-	שָׁמַע	יִשְׂרָאֵל	וְעַתָּה	1
I	which	the-judgments	and-to-	the-statutes	to-	hear	Israel	and-now	
<a href="#">H0595</a>		<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6258</a>	
	וּבֹאֲתֶם	תֵּחִיּוּ	לִמְעַן	לַעֲשׂוֹת	אֲתֶכֶם	מְלַמֵּד			
	and-you-may-come	you-may-live	in-order-that	to-do	you	am-teaching			
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H4616</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3925</a>			
לְכֶם:	נָתַן	אֲבֹתֵיכֶם	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶת-	וַיִּרְשָׁתֶם	
to-you	is-giving	your-fathers	Elohim-of	YHWH	which	the-land	-	and-you-may-possess	
	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>		

And now, O Israel, hearken unto the statutes and unto the ordinances, which I teach you, to do them; that ye may live, and go in and possess the land which Jehovah, the God of your fathers, giveth you.

וְלֹא	אֲתֶכֶם	מִצְוָה	אֲנֹכִי	אֲשֶׁר	הַדְּבָר	עַל-	תֹּסֵפוּ	לֹא	2
and-not	you	am-commanding	I	which	the-word	upon-	you-shall-add	not	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H0595</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H3808</a>		
אֲשֶׁר	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	מִצְוֹת	אֶת-	לְשַׁמֵּר	מִמֶּנּוּ	תִּגְרַעוּ		
which	your-Elohim	YHWH	commandments-of	-	to-keep	from-it	you-shall-diminish		
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H1639</a>			
				אֲתֶכֶם:	מִצְוָה	אֲנֹכִי			
				you	am-commanding	I			
				<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H0595</a>			

Ye shall not add unto the word which I command you, neither shall ye diminish from it, that ye may keep the commandments of Jehovah your God which I command you.

הָאִישׁ	כָּל-	כִּי	פְּעֹרַבְּעַל	יְהוָה	עָשָׂה	אֲשֶׁר-	אֵת	הִרְאָת	עֵינֵיכֶם	3
the-man	every-	for-	at-Baal-Peor	YHWH	did	that-	-	are-seeing	your-eyes	
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H1187</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>			
מִקְרֹבָד:	אֱלֹהֵיךָ	יְהוָה	הַשְּׁמִידוֹ	פְּעֹרַבְּעַל-	אֲחֵרֵי	הִלְךְ	אֲשֶׁר			
from-your-midst	your-Elohim	YHWH	destroyed-him	Baal-Peor	after	walked	who			
<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8045</a>	<a href="#">H1187</a>		<a href="#">H1980</a>				

Your eyes have seen what Jehovah did because of Baal-peor; for all the men that followed Baal-peor, Jehovah thy God hath destroyed them from the midst of thee.

הַיּוֹם:	כָּלְכֶם	חַיִּים	אֱלֹהֵיכֶם	בֵּיתְהוָה	הַדְּבָקִים	וְאַתֶּם	4
the-day	all-of-you	alive	your-Elohim	to-YHWH	the-ones-clinging	and-you	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1695</a>		

But ye that did cleave unto Jehovah your God are alive every one of you this day.

5 וְרָאָה לְמַדְרֹתַי אֶתְכֶם חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָהּ יְהוָה  
 YHWH commanded-me as and-judgments statutes you I-have-taught see  
[H3068](#) [H6680](#) [H4941](#) [H2706](#) [H0853](#) [H3925](#) [H7200](#)

אֵלֹהֵי לַעֲשׂוֹת כֵּן בְּקֶרֶב הָאָרֶץ אֲשֶׁר בָּאִים שָׁמָּה  
 there are-coming you which the-land in-midst-of so to-do my-Elohim  
[H8033](#) [H0935](#) [H0776](#) [H7130](#) [H0430](#)

לְרִשְׁתָּהּ:  
 to-possess-it  
[H3423](#)

Behold, I have taught you statutes and ordinances, even as Jehovah my God commanded me, that ye should do so in the midst of the land whither ye go in to possess it.

6 וּשְׁמַרְתֶּם וַעֲשִׂיתֶם כִּי הוּא חִכְמַתְכֶם וּבִינְתְּכֶם  
 and-you-shall-keep and-you-shall-do for- it your-wisdom your-understanding  
[H8104](#) [H1931](#) [H2451](#) [H0998](#)

וְאָמְרוּ לְעֵינֵי הָעַמִּים אֲשֶׁר יִשְׁמְעוּן אֵת כָּל-חֻקֵּי הָאֱלֹהִים וְאָמְרוּ  
 and-they-will-say in-eyes-of the-peoples who will-hear who all- the-statutes the-these  
[H0559](#) [H0428](#) [H2706](#) [H3605](#) [H0853](#) [H8085](#)

רַק עַם-חָכָם וְנָבוֹן הַגּוֹי הַגָּדוֹל הַזֶּה:  
 surely a-people-wise and-understanding the-nation the-great the-this  
[H7535](#) [H2450](#) [H0995](#) [H2088](#)

Keep therefore and do them; for this is your wisdom and your understanding in the sight of the peoples, that shall hear all these statutes, and say, Surely this great nation is a wise and understanding people.

7 כִּי מִי-גוֹי גָּדוֹל אֲשֶׁר-לוֹ אֱלֹהִים קְרִיבִים אֵלָיו כִּי־הִתְנַחַּ אֱלֹהֵינוּ  
 for- who- nation who- great which- to-it Elohim near to-it like-YHWH our-Elohim  
[H4310](#) [H0430](#) [H7138](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0430](#)

בְּכָל-קְרָאֵנוּ אֵלָיו:  
 in-all- our-calling to-Him  
[H3605](#) [H7121](#) [H0413](#)

For what great nation is there, that hath a god so nigh unto them, as Jehovah our God is whensoever we call upon him?

8 וּמִי-וְגוֹי גָּדוֹל אֲשֶׁר-לוֹ חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים צְדִיקִים כְּכֹל  
 and-who nation who- great which- to-it statutes and-judgments righteous like-all  
[H4310](#) [H4941](#) [H2706](#) [H6662](#) [H3605](#)

הַתּוֹרָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לְפָנֶיךָ הַיּוֹם:  
 the-Torah the-this which I am-giving before-you the-day  
[H8451](#) [H2063](#) [H0595](#) [H5414](#) [H6440](#) [H3117](#)

And what great nation is there, that hath statutes and ordinances so righteous as all this law, which I set before you this day?

9 רַק הַשְּׁמֶר לָךְ וּשְׁמֹר וְנַפְשְׁךָ מְאֹד פֶּן-תִּשְׁכַּח אֶת-רַק הַשְּׁמֶר  
 only guard yourself and-guard your-soul exceedingly lest- you-forget -  
[H7535](#) [H8104](#) [H8104](#) [H8104](#) [H5315](#) [H3966](#) [H6435](#) [H7911](#) [H0853](#)

יְמֵי הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-רָאוּ עֵינֶיךָ וּפָן-יִסְוּרוּ מִלְּבַבְךָ כָּל-יְמֵי  
 days-of the-things which- saw your-eyes and-lest- they-depart from-your-heart all days-of  
[H3117](#) [H3605](#) [H3824](#) [H5493](#) [H6435](#) [H7200](#) [H1697](#)

תִּיָּדְךָ וְהוֹדַעְתָּם לְבָנֶיךָ וּלְבָנֵי לְבָנֶיךָ:  
 your-life and-you-shall-make-known-them to-your-sons and-to-sons-of your-sons  
[H3045](#)

Only take heed to thyself, and keep thy soul diligently, lest thou forget the things which thine eyes saw, and lest they depart from thy heart all the days of thy life; but make them known unto thy children and thy children's children;

אֵלַי	יְהוָה	בְּאָמַר	בְּחֹרֵב	אֶל־הֵיךָ	יְהוָה	לִפְנֵי	עָמַדְתָּ	אֲשֶׁר	יוֹם	10
to-me	YHWH	when-said	at-Horeb	your-Elohim	YHWH	before	you-stood	that	day	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2722</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5975</a>		<a href="#">H3117</a>	
אֲשֶׁר	דְּבָרַי	אֶת-	וְאֲשַׁמְעֵם	הָעָם	אֶת-	לִי	תִקְהַל-			
which	My-words	-	and-I-will-let-them-hear	the-people	-	for-Me	assemble-			
	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H6950</a>			
הָאֲדָמָה	עַל-	חַיִּים	הֵם	אֲשֶׁר	הַיָּמִים	כָּל-	אֵתִי	לִירְאָה	וְלִמְדוֹן	
the-ground	upon-	are-alive	they	which	the-days	all-	Me	to-fear	they-will-learn	
<a href="#">H0127</a>			<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H3925</a>	
							וְלִמְדוֹן:	בְּנֵיהֶם	וְאֶת-	
							they-will-teach	their-sons	and-	
							<a href="#">H3925</a>		<a href="#">H0853</a>	

the day that thou stoodest before Jehovah thy God in Horeb, when Jehovah said unto me, Assemble me the people, and I will make them hear my words, that they may learn to fear me all the days that they live upon the earth, and that they may teach their children.

בָּעַר	וְהָהָר	הָהָר	תַּחַת	וַתַּעֲמֹדוֹן	וַתִּקְרַבְוּן	11
burning	and-the-mountain	the-mountain	under	and-you-stood	and-you-approached	
	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H7126</a>	
וְעֵרְפָל:	בָּאֵשׁ	עָנָן	חֹשֶׁךְ	הַשָּׁמַיִם	לֵב	עַד-
and-thick-darkness	with-the-fire	cloud	darkness	the-heavens	heart-of	unto-
<a href="#">H6205</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H6051</a>	<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0784</a>

And ye came near and stood under the mountain; and the mountain burned with fire unto the heart of heaven, with darkness, cloud, and thick darkness.

שָׁמְעִים	אַתֶּם	דְּבָרִים	קוֹל	הָאֵשׁ	מִתּוֹךְ	אֵלֵיכֶם	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	12
were-hearing	you	words	sound-of	the-fire	from-midst-of	to-you	YHWH	and-spoke	
<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>	
			קוֹל:	זוֹלָתִי	רְאִים	אִינְכֶם	וַתִּמּוֹנֶה		
			a-voice	except	seeing	you-were-not	and-a-form		
				<a href="#">H2108</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H8544</a>		

And Jehovah spake unto you out of the midst of the fire: ye heard the voice of words, but ye saw no form; only ye heard a voice.

עֲשֵׂרֵת	לַעֲשׂוֹת	אַתְּכֶם	צִוָּה	אֲשֶׁר	בְּרִיתוֹ	אֶת-	לְכֶם	וַיְגִיד	13
ten-of	to-do	you	He-commanded	which	His-covenant	-	to-you	and-He-declared	
<a href="#">H6235</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5046</a>	
		אֲבָנִים:	לְחֹת	שְׁנֵי	עַל-	וַיִּכְתְּבֵם	הַדְּבָרִים		
		stone	tablets-of	two	upon-	and-He-wrote-them	the-words		
		<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H3871</a>	<a href="#">H8147</a>		<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H1697</a>		

And he declared unto you his covenant, which he commanded you to perform, even the ten commandments; and he wrote them upon two tables of stone.

	חֻקִּים	אֲתֹכֶם	לְלַמֵּד	הַהוּא	בְּעֵת	יְהוָה	צִוָּה	וְאֵתִי	14
	statutes	you	to-teach	the-that	at-the-time	YHWH	commanded	and-me	
	<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3925</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H0853</a>	
שָׁמָּה	עֹבְרִים	אַתֶּם	אֲשֶׁר	בְּאֶרֶץ	אֲתֶם	לַעֲשׂוֹתְכֶם		וּמִשְׁפָּטִים	
there	are-crossing	you	which	in-the-land	them	for-you-to-do-them		and-judgments	
<a href="#">H8033</a>				<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H4941</a>	
								לְרִשְׁתָּהּ:	
								to-possess-it	
								<a href="#">H3423</a>	

And Jehovah commanded me at that time to teach you statutes and ordinances, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it.

בַּיּוֹם	תְּמוּנָה	כֹּל-	רְאִיתֶם	לֹא	כִּי	לְנַפְשֵׁיכֶם	מְאֹד	וְנִשְׁמַרְתֶּם	15
on-day	form	any-	you-saw	not	for-	your-souls	exceedingly	and-you-shall-guard	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H8544</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H8104</a>	
				הָאֵשׁ:	מִתּוֹךְ	בְּחֹרֵב	אֵלַיְכֶם	יְהוָה	דִּבֶּר
				the-fire	from-midst-of	at-Horeb	to-you	YHWH	spoke
				<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H2722</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>

Take ye therefore good heed unto yourselves; for ye saw no manner of form on the day that Jehovah spake unto you in Horeb out of the midst of the fire;

סִמָּל	כֹּל-	תְּמוּנַת	פְּסֵל	לְכֶם	וַעֲשִׂיתֶם	תִּשְׁחָתוּן	פְּוֹן-	16
figure	any-	form-of	an-idol	for-yourselves	and-you-make	you-act-corruptly	lest-	
<a href="#">H5566</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8544</a>	<a href="#">H6459</a>			<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H6435</a>	
					נְקֵבָה:	אוֹ	זָכָר	תְּבִנִית
					female	or	male	likeness-of
					<a href="#">H5347</a>		<a href="#">H2145</a>	<a href="#">H8403</a>

lest ye corrupt yourselves, and make you a graven image in the form of any figure, the likeness of male or female,

אֲשֶׁר	כְּנָף	צִפּוֹר	כֹּל-	תְּבִנִית	בְּאֶרֶץ	אֲשֶׁר	בְּהֵמָה	כֹּל-	תְּבִנִית	17
which	winged	bird	any-	likeness-of	on-the-earth	which	animal	any-	likeness-of	
	<a href="#">H3671</a>	<a href="#">H6833</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8403</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8403</a>	
									תְּעוֹף	
									in-the-heavens	
									flies	
									<a href="#">H8064</a>	

the likeness of any beast that is on the earth, the likeness of any winged bird that flieth in the heavens,

אֲשֶׁר-	דָּגָה	כֹּל-	תְּבִנִית	בְּאֲדָמָה	רֹמֵשׁ	כֹּל-	תְּבִנִית	18
which-	fish	any-	likeness-of	on-the-ground	creeping-thing	any-	likeness-of	
	<a href="#">H1710</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8403</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H7430</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8403</a>	
								בְּמַיִם
								in-the-waters
					לְאָרֶץ:	מִתַּחַת		
					the-earth	from-beneath		
					<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8478</a>		<a href="#">H4325</a>

the likeness of anything that creepeth on the ground, the likeness of any fish that is in the water under the earth;

וּפָן־ and-lest-	תִּשָּׂא you-lift	עֵינֶיךָ your-eyes	הַשָּׁמַיְמָה the-heavens	וְרָאִיתָ and-you-see	אֶת־ -	הַשֶּׁמֶשׁ the-sun	וְאֶת־ and-	הַיָּרֵחַ the-moon
	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8121</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3394</a>
וְאֶת־ and-	הַכּוֹכָבִים the-stars	כָּל־ all	הַשָּׁמַיִם the-heavens	וְנִדְחִיתָ and-you-are-driven		וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ and-you-bow-down	לָהֶם to-them	
	<a href="#">H3556</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H5080</a>		<a href="#">H7812</a>		
וְעַבַדְתֶּם and-you-serve-them	אֲשֶׁר which	חָלַק apportioned	יְהוָה YHWH	אֱלֹהֶיךָ your-Elohim	אֲתָם them	לְכָל־ to-all	הָעַמִּים the-peoples	תַּחַת under
	<a href="#">H5647</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8478</a>	
כָּל־ all-	הַשָּׁמַיִם the-heavens							
	<a href="#">H8064</a>							

and lest thou lift up thine eyes unto heaven, and when thou seest the sun and the moon and the stars, even all the host of heaven, thou be drawn away and worship them, and serve them, which Jehovah thy God hath allotted unto all the peoples under the whole heaven.

וְאַתְּכֶם and-you	לָקַח took	יְהוָה YHWH	וַיּוֹצֵא and-He-brought-out	אֶתְכֶם you	מִכּוּר from-furnace-of	הַבַּרְזֶל the-iron	מִמִּצְרַיִם from-Egypt
	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3564</a>	<a href="#">H1270</a>	<a href="#">H4714</a>
לְהִיּוֹת to-be	לּוֹ to-Him	לְעַם for-a-people-of	נַחֲלָה inheritance	כִּיּוֹם as-the-day	הַזֶּה the-this		
	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2088</a>		

But Jehovah hath taken you, and brought you forth out of the iron furnace, out of Egypt, to be unto him a people of inheritance, as at this day.

וַיְהִי and-YHWH	הַתְּאַנְּףָהּ־ was-angry-	בִּי with-me	עַל־ because-of-	דְּבָרֵיכֶם your-words	וַיִּשְׁבַּע and-He-swore	לְבַלְתִּי to-not	
	<a href="#">H0599</a>			<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H1115</a>	
עָבַרְתִּי my-crossing	אֶת־ -	הַיַּרְדֵּן the-Jordan	וּלְבַלְתִּי־ and-to-not-	בֹּא coming	אֶל־ to-	הָאָרֶץ the-land	הַטּוֹבָה the-good
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3068</a>
אֱלֹהֶיךָ your-Elohim	נָתַן is-giving	לָּךְ to-you	נַחֲלָה inheritance				
	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H5159</a>				

Furthermore Jehovah was angry with me for your sakes, and swore that I should not go over the Jordan, and that I should not go in unto that good land, which Jehovah thy God giveth thee for an inheritance:

כִּי I	אֲנִי am-dying	מֵת am-dying	בְּאֶרֶץ in-the-land	הַזֹּאת the-this	אֵינֶנִּי I-am-not	עֹבֵר crossing	אֶת־ -	הַיַּרְדֵּן the-Jordan
	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3383</a>
עֹבְרִים are-crossing	וַיִּרְשְׁתֶּם and-you-shall-possess	אֶת־ -	הָאָרֶץ the-land	הַטּוֹבָה the-good	הַזֹּאת the-this			
	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H2063</a>			

but I must die in this land, I must not go over the Jordan; but ye shall go over, and possess that good land.

23  
 כָּרַת אֲשֶׁר אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה בְּרִית אֶת-תִּשְׁכַּחוּ פֶּן-לָכֶם הַשְׁמַרְוּ  
 He-cut which your-Elohim YHWH covenant-of - you-forget lest- yourselves guard  
[H3772](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1285](#) [H0853](#) [H7911](#) [H6435](#) [H8104](#)  
 צִוָּךְ אֲשֶׁר כָּל תְּמוּנַת פֶּסֶל לָכֶם וַעֲשִׂיתֶם עִמָּכֶם  
 commanded-you which any form-of an-idol for-yourselves and-you-make with-you  
[H6680](#) [H3605](#) [H8544](#) [H6459](#)

יְהוָה אֱלֹהֵיךָ :  
 your-Elohim YHWH  
[H0430](#) [H3068](#)

Take heed unto yourselves, lest ye forget the covenant of Jehovah your God, which he made with you, and make you a graven image in the form of anything which Jehovah thy God hath forbidden thee.

24  
 כִּי-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ אֵשׁ אֹכְלָהּ הוּא אֵל קַנָּא : פ  
 for- your-Elohim YHWH a-fire consuming He El jealous -  
[H0784](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0398](#) [H1931](#) [H0410](#) [H7067](#)

For Jehovah thy God is a devouring fire, a jealous God.

25  
 כִּי-תוֹלִיד בָּנִים וּבָנֵי בָנִים בְּאֶרֶץ וְנוֹשְׁנָתָם בָּנִים וְהִשְׁחַתְתֶּם  
 when- you-beget sons and-sons-of sons in-the-land and-you-grow-old sons and-you-act-corruptly  
[H3205](#) [H0776](#) [H3462](#)  
 בְּעֵינֵי הָרַע וַעֲשִׂיתֶם כָּל תְּמוּנַת פֶּסֶל וַעֲשִׂיתֶם וְהִשְׁחַתְתֶּם  
 in-eyes-of the-evil and-you-do any form-of an-idol and-you-make and-you-act-corruptly  
[H3605](#) [H8544](#) [H6459](#) [H7843](#)

יְהוָה- אֱלֹהֵיךָ לְהַכְעִיכוֹ :  
 your-Elohim YHWH- to-provoke-Him  
[H3707](#) [H0430](#) [H3068](#)

When thou shalt beget children, and children's children, and ye shall have been long in the land, and shall corrupt yourselves, and make a graven image in the form of anything, and shall do that which is evil in the sight of Jehovah thy God, to provoke him to anger;

26  
 אָבֵד אֲכִי-הָאָרֶץ וְאֶת-הַשָּׁמַיִם הַיּוֹם אֶת-בְּכֶם הָעֵדוּתִי  
 perishing that- the-earth and- the-heavens - the-day against-you I-call-to-witness  
[H0006](#) [H0776](#) [H0853](#) [H8064](#) [H0853](#) [H3117](#)  
 תִּבְרַח הַיַּרְדֵּן אֶת-עַבְרִים אַתָּם אֲשֶׁר הָאָרֶץ מֵעַל מְהֵרָה תִּבְרַח  
 the-Jordan - are-crossing you which the-land from-upon quickly you-will-perish  
[H3383](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0006](#)

הַשָּׂמַד כִּי-עָלֶיהָ יָמִים תִּאָרֶכְךָ לֹא-לְרִשְׁתָּהּ שָׂמָה  
 destroying for-upon-it days you-will-prolong not-to-possess-it there  
[H8045](#) [H3117](#) [H0748](#) [H3808](#) [H3423](#) [H8033](#)

תִּשְׁמַדוֹן :  
 you-will-be-destroyed  
[H8045](#)

I call heaven and earth to witness against you this day, that ye shall soon utterly perish from off the land whereunto ye go over the Jordan to possess it; ye shall not prolong your days upon it, but shall utterly be destroyed.

מספר in-number H4557    מתי few H4962    ונשארתי and-you-will-remain H7604    בעמים among-the-peoples    אתכם you H0853    יהוה YHWH H3068    והפיץ and-will-scatter 27

שמה: there H8033    אתכם you H0853    יהוה YHWH H3068    ינהג will-drive    אשר which    בגוים among-the-nations

And Jehovah will scatter you among the peoples, and ye shall be left few in number among the nations, whither Jehovah shall lead you away.

לא not- H3808    אשר which    ואבן and-stone H0068    עץ wood H6086    אדם man H0120    ידי hands-of H3027    מעשה work-of H4639    אלהים gods H0430    שם there H8033    ועבדתם and-you-will-serve- H5647 28

יראו they-see H7200    ולא and-not H3808    ישמעו they-hear H8085    ולא and-not H3808    יאכלו they-eat H0398    ולא and-not H3808    וריחון they-smell H7306

And there ye shall serve gods, the work of men's hands, wood and stone, which neither see, nor hear, nor eat, nor smell.

כי when H4672    ומצאת and-you-will-find H0319    אלהיך your-Elohim H0430    יהוה YHWH H3068    את- - H0853    משם from-there H8033    ובקשתם and-you-will-seek H1245 29

תדרשנו you-seek-Him H1875    בכל- with-all- H3605    לבבך your-heart H3824    ובכל- and-with-all- H3605    נפשך: your-soul H5315

But from thence ye shall seek Jehovah thy God, and thou shalt find him, when thou searchest after him with all thy heart and with all thy soul.

הימים the-days H3117    באחרית in-end-of H0319    האלה the-these H0428    הדברים the-things H1697    כל all H3605    ומצאוך and-find-you H4672    לך to-you    בצר in-distress 30

ושבת and-you-will-return H7725    עד- unto- H5704    יהוה YHWH H3068    אלהיך your-Elohim H0430    ושמעת and-you-will-listen H8085    בקלו: to-His-voice

When thou art in tribulation, and all these things are come upon thee, in the latter days thou shalt return to Jehovah thy God, and hearken unto his voice:

כי for- H0410    אל El    רחום compassionate H7349    יהוה YHWH H3068    אלהיך your-Elohim H0430    לא not H3808    ירפה He-will-abandon-you H7503    ולא and-not H3808 31

ושחיתך He-will-destroy-you H7843    ולא and-not H3808    ישכח He-will-forget H7911    את- - H0853    ברית covenant-of H1285    אבותיך your-fathers H0001    אשר which    נשבע He-swore H7650

להם: to-them

for Jehovah thy God is a merciful God; he will not fail thee, neither destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he swore unto them.

כִּי	שְׁאַל-	נָא	לְיָמִים	רְאשֹׁנִים	אֲשֶׁר-	הָיוּ	לְפָנֶיךָ	לְמַן-	הַיּוֹם	אֲשֶׁר
for-	ask-	please	of-days	former	which-	were	before-you	from-	the-day	which
		<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7223</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H3117</a>	
בָּרָא	וְאֱלֹהִים	אָדָם	עַל-	הָאָרֶץ	וּלְמִקְצֵהָ	הַשָּׁמַיִם	וְעַד-	קִצְהָ		
created	Elohim	man	upon-	the-earth	and-from-end-of	the-heavens	and-unto-	end-of		
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0120</a>		<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H5704</a>		
הַשָּׁמַיִם	הִנְהִיָּה	כַּדְבָּר	הַגָּדוֹל	תְּהִיָּה	אוֹ	הַנִּשְׁמָע	כְּמַהוּ:			
the-heavens	has-happened	like-the-thing	the-great	the-this	or	has-been-heard	like-it			
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3644</a>			

For ask now of the days that are past, which were before thee, since the day that God created man upon the earth, and from the one end of heaven unto the other, whether there hath been any such thing as this great thing is, or hath been heard like it?

הִשְׁמָע	עַם	קוֹל	אֱלֹהִים	מְדַבֵּר	מִתּוֹךְ-	הָאֵשׁ	כַּאֲשֶׁר-	שָׁמַעַתָּ		
has-heard	a-people	voice-of	Elohim	speaking	from-midst-of-	the-fire	as-	heard		
			<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H8432</a>		<a href="#">H8085</a>		
אָתָּה	וַיְחִי:									
and-lived	you									
	<a href="#">H2421</a>									

Did ever a people hear the voice of God speaking out of the midst of the fire, as thou hast heard, and live?

וְאוֹ	הִנְסָה	אֱלֹהִים	לָבוֹא	לְקַחַת	לּוֹ	גוֹי	מִקְרֵב	גוֹי		
or	has-tried	Elohim	to-come	to-take	for-Himself	a-nation	from-midst-of	a-nation		
	<a href="#">H5254</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3947</a>			<a href="#">H7130</a>			
בְּמִסַּת	בְּאֵתֹת	וּבְמוֹפְתִים	וּבְמִלְחָמָה	וּבְיָד	חֲזָקָה	וּבְזְרוּעַ				
by-trials	by-signs	and-by-wonders	and-by-war	and-by-hand	strong	and-by-arm				
	<a href="#">H0226</a>	<a href="#">H4159</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H2389</a>	<a href="#">H2220</a>				
נִשְׁטְחָה	וּבְמוֹרָאִים	גְּדֹלִים	כְּכֹל	אֲשֶׁר-	עָשָׂה	לְכֶם	יְהוָה			
outstretched	and-by-terrors	great	according-to-all	that-	did	for-you	YHWH			
	<a href="#">H5186</a>		<a href="#">H3605</a>				<a href="#">H3068</a>			
אֱלֹהֵיכֶם	בְּמִצְרַיִם	לְעֵינֶיךָ:								
your-Elohim	in-Egypt	before-your-eyes								
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H4714</a>								

Or hath God assayed to go and take him a nation from the midst of another nation, by trials, by signs, and by wonders, and by war, and by a mighty hand, and by an outstretched arm, and by great terrors, according to all that Jehovah your God did for you in Egypt before your eyes?

אָתָּה	הִרְאָתָּ	לְדַעַת	כִּי	יְהוָה	הוּא	הָאֱלֹהִים	אֵין	עוֹד		
you	were-shown	to-know	that	YHWH	He	the-Elohim	there-is-not	another		
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H5750</a>		
מִלְבְּדוֹ:										
besides-Him										
	<a href="#">H0905</a>									

Unto thee it was showed, that thou mightest know that Jehovah he is God; there is none else besides him.

מִן-	הַשָּׁמַיִם	הִשְׁמִיעָה	אֶת-	קוֹלוֹ	לְיִסְרָהּ	וְעַל-	הָאָרֶץ			
from-	the-heavens	He-let-you-hear	-	His-voice	to-discipline-you	and-upon-	the-earth			
	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3256</a>		<a href="#">H0776</a>			
הִרְאָה	אֶת-	אֲשׁוֹ	הַגָּדוֹל	וּדְבָרָיו	שָׁמַעַתָּ	מִתּוֹךְ	הָאֵשׁ:			
He-showed-you	-	His-fire	the-great	and-His-words	you-heard	from-midst-of	the-fire			
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0784</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0784</a>			

Out of heaven he made thee to hear his voice, that he might instruct thee: and upon earth he made thee to see his great fire; and thou heardest his words out of the midst of the fire.

וְתַחַת כִּי אָהַב אֶת-אֲבוֹתָיִךְ וַיִּבְחַר בְּזַרְעוֹ אַחֲרָיו  
 and-because that He-loved - your-fathers and-He-chose in-his-seed after-him  
[H8478](#) [H0157](#) [H0853](#) [H0001](#) [H0977](#) [H2233](#)

וַיּוֹצֵאֲךָ בְּפָנָיו בְּכֹחוֹ הַגָּדֹל מִמִּצְרָיִם:  
 and-He-brought-you-out with-His-presence by-His-power the-great from-Egypt  
[H3318](#) [H6440](#) [H4714](#)

And because he loved thy fathers, therefore he chose their seed after them, and brought thee out with his presence, with his great power, out of Egypt;

לְהוֹרִישׁ גּוֹיִם גְּדֹלִים וְעֲצָמִים מִמֶּנּוּ מִפְּנֵי לְהַבְיֵאֲךָ  
 to-dispossess nations greater and-mightier than-you from-before-you to-bring-you  
[H3423](#) [H6099](#) [H6440](#) [H0935](#)

לָתֶת-לָּךְ אֶת-אַרְצָם נַחֲלָה כִּיּוֹם הַזֶּה:  
 to-give-to-you - their-land inheritance as-the-day the-this  
[H5414](#) [H0853](#) [H0776](#) [H5159](#) [H3117](#) [H2088](#)

to drive out nations from before thee greater and mightier than thou, to bring thee in, to give thee their land for an inheritance, as at this day.

וַיֵּדַעַתְּ הַיּוֹם וְהָשַׁבְתָּ אֵל-לִבְבְּךָ כִּי יְהוָה הוּא  
 and-you-shall-know the-day and-you-shall-return to- and-you-shall-remember that YHWH He  
[H3045](#) [H3117](#) [H7725](#) [H0413](#) [H3824](#) [H3068](#) [H1931](#)

הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל-הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:  
 the-Elohim in-the-heavens above and-upon-the-earth beneath there-is-not another  
[H0430](#) [H8064](#) [H4605](#) [H0776](#) [H8478](#) [H0369](#) [H5750](#)

Know therefore this day, and lay it to thy heart, that Jehovah he is God in heaven above and upon the earth beneath; there is none else.

וְשָׁמַרְתָּ אֶת-חֻקֵּי וְאֹת-מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אֲנִי  
 and-you-shall-keep - His-statutes and- His-commandments which I  
[H8104](#) [H0853](#) [H2706](#) [H0853](#) [H0595](#)

מְצַוְךָ הַיּוֹם אֲשֶׁר יֵטֵב לָּךְ וּלְבָנֶיךָ אַחֲרָיִךְ  
 am-commanding-you the-day which it-will-be-good for-you and-for-your-sons after-you  
[H6680](#) [H3117](#) [H3190](#)

וְלָמַעַן תִּפְרֹץ יָמֶיךָ וְתִפְרֹץ יָמֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
 and-in-order-that you-will-prolong days you-will-prolong and-in-order-that your-Elohim  
[H4616](#) [H0748](#) [H3117](#) [H0127](#) [H3068](#) [H0430](#)

נָתַן לָּךְ כָּל-הַיָּמִים:  
 is-giving to-you all-the-days -  
[H5414](#) [H3605](#) [H3117](#)

And thou shalt keep his statutes, and his commandments, which I command thee this day, that it may go well with thee, and with thy children after thee, and that thou mayest prolong thy days in the land, which Jehovah thy God giveth thee, for ever.

אֵין וַיִּבְדֵּל מוֹשֶׁה שְׁלֹשׁ עָרִים בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרְחָה שֶׁמֶשׁ:  
 then set-apart Moses three cities in-beyond the-Jordan toward-rising-of sun  
[H0914](#) [H4872](#) [H7969](#) [H4383](#) [H3383](#) [H4217](#) [H8121](#)

Then Moses set apart three cities beyond the Jordan toward the sunrising;

42  
 לָנֶס לְשָׁמָּה רוֹצֵחַ אֲשֶׁר יִרְצַח אֶת-רֵעֵהוּ בְּבַלְי-דָעַת  
 for-to-flee there a-manslayer who kills - his-neighbor without- knowledge  
[H8033](#) [H5127](#) [H7523](#) [H0853](#) [H7523](#) [H1847](#) [H1097](#) [H7453](#)  
 וְהוּא לֹא-שָׂא לּוֹ מִתְמוּל מִתְמוּל שְׁלֹשִׁים וְהוּא לֹא-שָׂא לּוֹ מִתְמוּל מִתְמוּל  
 and-he not-hating him from-yesterday from-yesterday before and-he-shall-flee and-he-shall-flee  
[H8130](#) [H3808](#) [H1931](#) [H8032](#) [H8543](#) [H0259](#) [H0413](#) [H5127](#)  
 הָעָרִים הָאֵלֶּה וְהוּא לֹא-שָׂא לּוֹ מִתְמוּל מִתְמוּל שְׁלֹשִׁים וְהוּא לֹא-שָׂא לּוֹ מִתְמוּל מִתְמוּל  
 the-cities the-these and-he-shall-live and-he-shall-live  
[H0411](#) [H2425](#)

that the manslayer might flee thither, that slayeth his neighbor unawares, and hated him not in time past; and that fleeing unto one of these cities he might live:

43  
 אֶת-בְּצֶר בְּמִדְבָּר וְאֶת-רָאמוֹת בְּאֶרֶץ הַמִּישָׁר לְרֵאוּבֵנִי וְאֶת-רָאמוֹת  
 - Bezer in-the-wilderness in-land-of the-plateau for-the-Reubenite and- Ramoth  
[H1221](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4334](#) [H7206](#) [H0853](#) [H7216](#)  
 בְּנֵלְעָד לְמַנַּשֵּׁי: גּוֹלָן וְאֶת-בְּנֵלְעָד לְמַנַּשֵּׁי: גּוֹלָן וְאֶת-בְּנֵלְעָד לְמַנַּשֵּׁי:  
 in-the-Gilead for-the-Manassite in-the-Bashan Golan and- for-the-Gadite in-the-Gilead  
[H1568](#) [H4520](#) [H1316](#) [H1474](#) [H0853](#) [H1425](#)

namely, Bezer in the wilderness, in the plain country, for the Reubenites; and Ramoth in Gilead, for the Gadites; and Golan in Bashan, for the Manassites.

44  
 וְזֹאת אֲשֶׁר-שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: וְזֹאת אֲשֶׁר-שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:  
 and-this which-the-Torah set before Moses sons-of Israel  
[H02063](#) [H4872](#) [H6440](#) [H3478](#)

And this is the law which Moses set before the children of Israel:

45  
 אֵלֶּה הָעֵדוּת וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
 these the-testimonies and-the-statutes and-the-judgments which spoke Moses to- these  
[H0428](#) [H2706](#) [H4941](#) [H1696](#) [H4872](#) [H0413](#)  
 מִמִּצְרָיִם: בְּצֵאתָם מִמִּצְרָיִם: בְּצֵאתָם מִמִּצְרָיִם:  
 from-Egypt in-their-going-out in-their-going-out  
[H4714](#) [H3318](#) [H3478](#)

these are the testimonies, and the statutes, and the ordinances, which Moses spake unto the children of Israel, when they came forth out of Egypt,

46  
 בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן בְּנֵי הַמִּישָׁר מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ  
 in-beyond the-Jordan in-the-valley opposite in-land-of Beth-Peor opposite in-land-of  
[H5676](#) [H3383](#) [H1516](#) [H4136](#) [H1047](#) [H0776](#) [H5511](#) [H4428](#)  
 הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן אֲשֶׁר הִכָּה מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל  
 the-Amorite who dwelt in-Heshbon whom struck Moses and-sons-of Israel  
[H0567](#) [H3427](#) [H2809](#) [H5221](#) [H4872](#) [H3478](#)  
 מִמִּצְרָיִם: בְּצֵאתָם מִמִּצְרָיִם: בְּצֵאתָם מִמִּצְרָיִם:  
 from-Egypt in-their-going-out in-their-going-out  
[H4714](#) [H3318](#)

beyond the Jordan, in the valley over against Beth-peor, in the land of Sihon king of the Amorites, who dwelt at Heshbon, whom Moses and the children of Israel smote, when they came forth out of Egypt.

47  
 וַיִּירְשׁוּ אֶת-אֶרְצוֹ וְאֶת-אֶרְצוֹ וְאֶת-אֶרְצוֹ וְאֶת-אֶרְצוֹ וְאֶת-אֶרְצוֹ  
 and-they-possessed - his-land and- and- and- and-  
 H3423 H0853 H0776 H0853 H0853 H0776 H0853 H3423

מֶלְכֵי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרַח שֶׁמֶשׁ  
 kings-of the-Amorite who in-beyond the-Jordan toward-rising-of sun  
 H4428 H0567 H0567 H3383 H4217 H8121

And they took his land in possession, and the land of Og king of Bashan, the two kings of the Amorites, who were beyond the Jordan toward the sunrising;

48  
 מֵעֵרֹא אֲשֶׁר עַל-שְׂפַת-נַחַל אַרְנוֹן וְעַד-הַר שִׂיּוֹן הִוא  
 from-Aroer which on-edge-of brook-of Arnon and-unto- mount Sion it  
 H6177 H8193 H0769 H5704 H2022 H7865 H1931

הַרְמוֹן:  
 Hermon  
 H2768

from Aroer, which is on the edge of the valley of the Arnon, even unto mount Sion (the same is Hermon),

49  
 וְכָל-הָעֲרָבָה עֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרָחָהּ וְעַד-יָם הָעֲרָבָה תַּחַת  
 and-all-the-Arabah beyond the-Jordan eastward and-unto sea-of the-Arabah under  
 H3605 H5676 H3383 H4217 H5704 H3220 H6160 H8478

אֲשֶׁר־תַּחַת הַפִּסְגָּה:  
 slopes-of the-Pisgah  
 H0794 H6449

and all the Arabah beyond the Jordan eastward, even unto the sea of the Arabah, under the slopes of Pisgah.